



Výstava „Sousedé? Jazyk! - Příběhy z příhraničí“
na <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/vystava>

Volleyhasen, Rothenburg/O.L./Pieńsk

Společně udržet míč



»Bojujeme za společný sportovní cíl. Kromě naší ctižádosti je klíčem k úspěchu i soudržnost v týmu. Naučili jsme si vzájemně rozumět.«

Když měly německé a polské žákyně před osmi lety poprvé společně trénovat volejbal, nikdo netušil, že z toho vzejde úspěšný tým a opravdová přátelství. Volejbalistky z ASV Rothenburg tehdy dostaly možnost trénovat v nové hale v polském Pieńsku – za předpokladu, že se tréninků budou smět účastnit i polské žákyně. „Na začátku byla polská skupina na jedné straně haly a německá na druhé,“ vzpomíná si jedna z trenérek, Alicja Wojciechowska. „Netroufali jsme si trénovat s Němky.“

„Styděly jsme se a měly jsme velké zábrany,“ potvrzuje hráčka Anna Knobloch. „Žádná jsme neuměla polsky.“ Dnes se z Volleyhasen stal úspěšný tým. V roce 2015 se dívkám podařilo postoupit do zemské ligy. Nyní se snaží prorazit v saské lize. „Máme společný cíl, za kterým si důsledně jdeme,“ tvrdí trenér Jörg Bergner. „Holky se nechtějí spokojit s hraním pro zábavu. A k tomu potřebují mít silnou vůli a soustředění.“ Trénují čtyřikrát týdně a často mají ještě o víkendů bodované zápasy.

Ale nejen ctižádost je klíčem k úspěchu. Týmová soudržnost platí nejen na hřišti, mezi dívkami vznikla opravdová přátelství. Hráčky se setkávají o narozeninách a podnikají společné výlety. I jazykově se sblížily. „Je obdivuhodné, jak rychle se Polky naučily německy,“ podivuje se Anna Knobloch. Ale i dívky z Rothenburgu se něčemu přiučily. „Dnes už umíme i pár polských slov,“ potvrzuje někdejší manažerka Michaela Wünsche. „Učíme se tak spolu vycházet.“

Volleyhasen ukazují názorně, jak různorodé mohou být potenciály německo-polského sousedství. Kultura, hospodářství, sport – ve všech oblastech společenského života nabízí přeshraniční kontakty nové šance. Ovládnutí jazyka sousedů k tomu může být důležitým klíčem. Když se děti od malička setkávají s jazykem a kulturou sousedů, je pro ně snazší se sblížit. Pak by mohlo být ještě více úspěšných příběhů, podobných týmu Volleyhasen.